

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg  
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tel. +45 33 92 00 00  
Fax +45 32 54 05 33  
E-mail: um@um.dk  
Telex 31292 ETR DK  
Telegr. adr. Etrangeres  
Girokonto 300-1806



Bilag  
1

Journalnummer  
400.C.2-0

Kontor  
EUK

28. november 2003

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges Finansministeriets redegørelse for rådsmøde (økonomi- og finansministre – budget) den 24. november 2003.

*Anders Fogh Rasmussen*



27. november 2003

7. kt HKI

Til Folketingets Europaudvalg

## Referat af rådsmøde (økonomi- og finansministre - budget) den 24. november 2003

### 1. Revisionsrettens årsberetning for 2002

Revisionsretten præsenterede sin beretning om EU's budget for 2002, som blev taget til efterretning af Rådet. Den dansk finansminister beklagede, at retten heller ikke for 2002 havde kunnet afgive en positiv revisionserklæring for de udgifter, hvor forvaltningen er delt mellem Kommissionen og medlemsstaterne. På denne baggrund fremsatte finansministeren 3 forslag til at forbedre gennemførelsen af EU's budget: 1) Der kunne oprettes en arbejdsgruppe med deltagelse af Revisionsretten for medlemsstaterne i Kommissionens regi til opfølgning på Revisionsrettens beretning. 2) Der kunne arrangeres et seminar om rettens revisionsmetoder med deltagelse af medlemsstaterne og relevante EU-institutioner. 3) Revisionsretten kunne udarbejde en årsrapport om rettens arbejde, hvilket kunne føre til en bedre forståelse for dette. Det blev understreget, at man naturligvis respekterede Rettens uafhængighed. UK, Tyskland, Frankrig og Østrig støttede det danske indlæg.

### 2. Samråd med Europa-Parlamentet om EU's 2004-budget

Der blev indgået en aftale mellem Rådet og Europa-Parlamentet om EU's 2004-budget for EU-25 (vedlagt), som blev formelt godkendt som A-punkt på rådsmødet (økonomi- og finansministre) den 25. november 2003. Aftalen respekterer de finansielle perspektiver for udviklingen af EU's udgifter og har følgende hovedpunkter:

- Rådet og Parlamentet afgav en erklæring, hvori der udtrykkes støtte til EU's Info-Points og Carrefours, og det godkendes, at Kommissionen som en midlertidig foranstaltning i 2004 kan udbetale bevillinger til Info-Points og Carrefours, selv om der ikke foreligger retsakter for disse. I erklæringen opfordres Kommissionen til at finde en løsning for bevillingerne, der respekterer den nye finansforordning, som kræver, at der findes et retsgrundlag for EU-tiltag, før der kan bevilges penge hertil.
- Tilsagnet på Madrid-konferencen den 24. oktober om, at EU vil yde 200 mio. euro i 2003-2004 til genopbygningen i Irak blev bekræftet. I forlængelse heraf tiltrådtes ændringskrivelse nr. 1 til 2004-budgetforslaget, som indbudgetterer 160 mio. euro til Irak i 2004. 95 mio. euro ud af de 160 mio. euro til Irak skal finansieres via det såkaldte fleksibilitetsinstrument. Herudover vil Kommissionen fremsætte forslag om, at 5-10 mio. euro af udgifterne til eksterne politikker forudset i 2004 kan afholdes allerede i 2003 (front-loading) for at skabe ekstra plads til andre prioriteter på 2004-budgettet end Irak.
- FUSP-budgettet i 2004 blev forhojet til 62,6 mio. euro (47,5 mio. euro i 2003) i lyset af bl.a. EU's kommende politimission i Makedonien. Samtidigt er der forudset en procedure, hvor Rådet og Europa-Parlamentet skal blive enige om, hvordan Parlamentet skal informeres om FUSP-aktioner i 2004.

- I lyset af ekstra administrative udgifter i 2004 på ca. 100 mio. euro, primært grundet en uforudset stigning i løn- og pensionsudgifterne, forudbetales 2004-udgifter under Kommissionens administrative budget på 21,9 mio. euro med ubrugte midler fra 2003-budgettet (frontloading). Som en forudsætning herfor præsenterede Kommissionen et forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 8 til 2003-budgettet, som overfører 21,9 mio. euro fra marginen under kategori 5 til Kommissionens administrative 2003-budget. Forslaget blev tiltrådt.
- Rådet, Parlamentet og Kommissionen afgav en erklæring, hvori man opfordrer EU's institutioner til at overholde loftet for EU's administrative udgifter i 2005. Erklæringen skal ses i lyset af, at Kommissionen forventer en teknisk nedjustering af udgiftslofterne i 2005 for alle andre udgiftskategorier end landbrug og strukturfonde. Kommissionen afgav en erklæring om, at den vil foretage justeringen i december 2003.
- Ændringsskrivelse nr. 2 til 2004-budgetforslaget, der primært omhandler en nedjustering af udgifterne på landbrugsområdet i 2004 på 1,1 mia. euro, blev tiltrådt.
- Ændringsskrivelse nr. 3, som indeholder tekniske justeringer af 2004-budgetforslaget i lyset af kompromisset om en ny EU-personalevedtægt, blev tiltrådt.
- Tillægs- og ændringsbudget nr. 7 til 2003-budgettet om tilbagebetaling af et overskud på 2003-budgettet til medlemsstaterne på 5 mia. euro blev tiltrådt.
- Væksten for betalingsbevillinger for EU-25 i det vedtagne 2004-budget må ikke overstige 2,3 pct. i forhold til 2003-budgettet. Kommissionen inviteres til at fremsætte et tillægs- og ændringsbudget til 2004-budgettet, hvis der opstår mangel på betalingsbevillinger i 2004.
- Rådet og Parlamentet afgav en erklæring, hvori Kommissionen opfordres til at fremsætte et tillægs- og ændringsbudget for de 10 tiltrædelseslande til 2004-budgettet i starten af 2004 på basis af aftalen om 2004-budgettet for EU-25 mellem Rådet og Parlamentet.
- Rådet og Parlamentet indgik en politisk aftale om i lyset af udvidelsen at opjustere de finansielle rammer for eksisterende programmer under udgiftskategori 3, interne politikker, som vedtages ved fælles beslutningstagen. Aftalen har form af en erklæring fra Rådet og Parlamentet.
- Rådet og Parlamentet indgik en politisk aftale om Kommissionens forslag til 7 retsakter for en række budgetlinier under primært Kommissionens administrative budget. De aktuelle budgetlinier anvendes til tilskud til organisationer, som arbejder på europæisk niveau indenfor forskellige områder. Aftalen har form af en erklæring fra Rådet og Parlamentet.

Rådet afgav uden for aftalen følgende erklæring, der opfordrer EU's institutioner til at opfylde målsætningen om en geografisk balance i EU's embedsmandskorps i lyset af udvidelsen ved at gøre brug af både nyoprettede stillinger, og stillinger, som bliver ledige: *"The Council invites the institutions to try to fulfil the aim of geographical balance for all member states using both new post and replacement of departing EU-15 officials whenever appropriate"*. Parlamentet har lovet at overveje at tilslutte sig erklæringen.

### 3. Rådets 2. læsning af EU's budget for 2004

Efter samrådet med Parlamentet foretog Ecofin sin formelle vedtagelse af Rådets 2. læsning af budget-2004, jf. tabel 1. Rådets 2. læsning tager kun højde for aftalen med Parlamentet indgået på samrådet i form af indbudgettering af ændringsskrivelse 1 (midler til Irak) og 2 (nedjustering af landbrugsudgifter). Øvrige dele af aftalen med relevans for EU's 2004-budgettet skal implementeres ved Parlamentets 2. læsning i december 2003, som afslutter budgetproceduren.

- På *landbrugsområdet* reduceres forpligtelserne for EU-25 med 1,1 mia. euro sammenlignet med Parlamentets 1. læsning. Dette skyldes, at Rådet har indbudgetteret Kommissionens ændringsskrivelse nr. 2 til sit budgetforslag, der nedjusterer udgifterne på landbrugsområdet tilsvarende.
- For *strukturfondene* er der ikke ændret på forpligtelserne i budgetproceduren, idet de udgør aftalte udgiftsmål.
- Forpligtelserne for EU's *interne politikker* beskæres med 88 mio. euro for EU-25 sammenlignet med Parlamentets 1. læsning, hvilket er på linie med Rådets 1. læsning.
- Forpligtelsesbevillingerne til EU's *eksterne politikker* efterlader en margen på 10 mio. euro, idet der indbudgetteres 160 mio. euro til Irak i 2004 (ændringsskrivelse 1) og et FUSP-budget på 62,6 mio. euro.
- De *administrative udgifter* er fastlagt i henhold til resultatet af Rådets 1. læsning, idet der gives ekstra midler Kommissionens udvidelsesforberedelser.
- Forpligtelsesbevillinger til *fortiltrædelsesstøtte* er bevilget i henhold til konklusionerne på Det Europæiske Råd i København og er ikke ændret i lobet af budgetproceduren.
- For *de samlede betalingsbevillinger* ses en reduktion på 4,3 mia. euro for EU-25 i forhold til Parlamentets 1. læsning. Dette skyldes primært støtte til Kommissionens forslag om en mere realistisk budgettering af betalinger på strukturfondsområdet, og at der tages højde for ændringsskrivelse 2, der nedjusterer betalinger på landbrugsområdet med 1,1 mia. euro.

Tabel 1. Status for forhandlingerne vedrørende EU-budgettet for 2004

Mio. Euro	Kommissionens 2004-forslag af maj 2003		Rådets 1. Læsning 16. juli 2003		Parlamentets 1. Læsning 20.-23. oktober 2003		Rådets 2. Læsning - 24. november 2003	
	EU15	EU25	EU15	EU25	EU15	EU25	EU15	EU25
<b>Forpligtelser:</b>								
1. Landbrug	45.785,9	47.873,8	45.625,9	47.713,8	45.803,7	47.907,1	44.761,4	46.781,3
Margen:	1425,1	1431,2	1.585,1	1.591,2	1.407,3	1.397,9	2.449,6	2.523,7
2. Strukturfonde	34.326,0	41.035,0	34.326,0	41.035,0	34.326,0	41.035,0	34.326,0	41.035,0
Margen:	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
3. Interne politik.	7.006,0	8.639,5	6.975,2	8.608,6	7.041,7	8.675,1	6.978,7	8.587,1
Margen:	47,0	82,5	77,8	113,4	11,3	46,97	74,3	134,9
4. Eksterne politik.	4.996,0	4.996,0	4.936,1	4.936,1	5.076,5	5.076,5	5.072,1	5.072,1
Margen:	86,0	86,0	145,9	145,9	5,5	5,5	9,9	9,9
5. Adm. udgifter	6.088,8	6.088,8	6.028,5	6.028,5	6.070,1	6.070,1	6.039,3	6.039,3
Margen:	68,2	68,2	128,5	128,5	86,9	86,9	117,7	117,7
6. Reserver	442,0	442,0	442,0	442,0	442,0	442,0	442,0	442,0
Margen:	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
7. Fortiltrædelse	1.732,3	1.732,3	1.732,3	1.732,3	1.732,3	1.732,3	1.732,3	1.732,3
Margen:	1.722,7	1.722,7	1.722,7	1.722,7	1.722,7	1.722,7	1.722,7	1.722,7
8. Kompensation til EU-10		1.409,5		1.409,5		1.409,5		1.409,6
Margen:		0,5		0,5		0,5		0,4
<b>I alt</b>	<b>100.377,0</b>	<b>112.216,9</b>	<b>100.066,0</b>	<b>111.905,9</b>	<b>100.492,3</b>	<b>112.347,7</b>	<b>99.351,7</b>	<b>111.098,7</b>
Margen:	3.349,0	3.390,1	3.660,0	3.702,1	3.233,7	3.260,3	4.374,3	4.509,3
<b>Betalinger i alt:</b>	<b>95.563,5</b>	<b>100.652,4</b>	<b>95.033,9</b>	<b>100.122,9</b>	<b>97.873,2</b>	<b>103.562,6</b>	<b>94.311,1</b>	<b>99.307,2</b>
Margen:	6.710,5	10.901,6	7.240,1	11.431,1	4.400,8	7.991,4	7.114,5	11.326,1
<b>Betalinger i pct. af BNI</b>	<b>0,99 pct.</b>	<b>0,99 pct.</b>	<b>0,98 pct.</b>	<b>0,99 pct.</b>	<b>1,02 pct.</b>	<b>1,02 pct.</b>	<b>0,97 pct.</b>	<b>0,98 pct.</b>
<b>Vækst i betalinger ift. 2003 (pct.)</b>	<b>-1,99 pct.</b>	<b>3,23 pct.</b>	<b>-2,53 pct.</b>	<b>2,69 pct.</b>	<b>0,38 pct.</b>	<b>6,21 pct.</b>	<b>-3,27 pct.</b>	<b>1,85 pct.</b>

Summary of conclusions  
of the conciliation meeting of 24 November 2003

The European Parliament, the Council and the Commission agree on the following:

- to accept the amending letter No 3/2004 as proposed by the Commission;
- to accept the amending letter No 2/2004 concerning agricultural expenditure and international fisheries agreements as proposed by the Commission;
- to accept the amending letter No 1/2004 with the mobilisation of the flexibility instrument for an amount of 95 million euros for Iraq. To confirm the global amount of 200 million euros for 2003 and 2004. The Commission will seek for reallocation of appropriations under Heading 4 in 2003 for an amount between 5 and 10 million euros in order to allow for corresponding reduction in the 2004 budget;
- to fix the amount of the CFSP budget at 62,6 million euros for 2004, following an exchange of letters between the European Parliament and the Council;
- to accept the preliminary draft amending budget n° 8/2003 as proposed by the Commission and to reduce accordingly the 2004 budget. A joint declaration on administrative expenditure in 2005 and 2006 is agreed (Annex 1 to ANNEX);
- to accept the preliminary draft amending budget n° 7/2003 as proposed by the Commission;
- the increase rate of payment appropriations in comparison to 2003 (AB 1 to 5 included) shall not exceed 2.3 % for EU 25 at the end of the 2004 budgetary procedure in December. The European Parliament and the Council invite the Commission to propose a preliminary draft amending budget in 2004 in case of lack of payment appropriations;

- a joint statement on the amending budget to be established in 2004 for enlargement is agreed (Annex 2 to ANNEX);
  - a joint statement on the programmes adopted under co-decision is agreed (Annex 3 to ANNEX);
  - a joint statement on the basic acts for grants (ex A-30) is agreed (Annex 4 to ANNEX);
  - a joint statement on "Info-points" and rural "Carrefours" is agreed (Annex 5 to ANNEX).
-

**Draft joint declaration on administrative expenditure in 2005 and 2006**

"The Commission declares that the financing of the adjustment proposed for salaries and of the new posts requested by all Institutions in the PDB 2004 are compatible with the present ceilings and forecasts of administrative expenditure from 2004 to 2006. However, to take into account the most recent data and economic forecasts available, the Commission will determine in December, ahead of the 2005 procedure, technical adjustments to the financial perspective in line with the movements of GNI and prices, as foreseen by the IIA (pt 15).

Mainly due to the depreciation of the Sterling Pound against the Euro in 2003, these adjustments will result in a decrease of the present ceilings other than those for Heading 1 and the Structural Funds.

The European Parliament, the Council and the Commission call on the Secretaries General of all institutions and Directors of non self-financed decentralised bodies to revise accordingly their administrative expenditure plans by end February 2004 in order for the PDB 2005 to comply with this new ceiling."

**Draft joint declaration on the EU 25 Budget**

"The European Parliament and the Council:

Recalling their declaration adopted at the budgetary conciliation meeting of 16 July 2003 on budget procedure 2004;

Invite the Commission to present early 2004 the enlargement PDAB for the budgeting of the amounts for EU-25 on the basis of the agreement reached at the conciliation meeting on 24 November 2003, thus taking into account the following elements:

- the respect of the global increase of 2,3 % for Payment Appropriations for EU-25, as compared to the 2003 budget including AB No 1 to 5;
  - as for commitment appropriations, the respect of the decision of the Council 2<sup>nd</sup> reading in Heading 1, including Amending Letter no 2/2004;
  - the amounts for commitment appropriations in Heading 2 and 8 of the PDB, in line with the decisions taken at the Copenhagen European Council of December 2002;
- the amounts added for enlargement in Heading 3 on the relevant lines by the European Parliament at its 1<sup>st</sup> reading;
- they note that for all the other Headings (4, 5, 6 and 7), the budget as it will be adopted in December will already include the amounts for the enlarged Union."

**Draft declaration of the European Parliament and the Council**  
**on the programmes adopted under co-decision**

"Referring to the joint declaration of 16 July 2003, Parliament and Council, having reached a political agreement on the indicative reference amounts to be included in the basic act of community programmes decided under the co-decision procedure following enlargement, invite the Commission to present without delay the appropriate legislative proposal(s) and confirm that they will make all the efforts to take in due consideration, in the co-decision procedure, the amounts attached to the present declaration, in time for their possible application as from the date of entry into force of the Accession Treaty.

The European Parliament and the Council remind to their respective bodies that the legislative procedures should in any circumstances respect the adjustment and revision of the Financial Perspective in view of enlargement as approved on 9 April 2003, and leave a sufficient margin for future programmes, including the ones not based on co-decision."

Nom du programme (période couverte par les programmes dont les actes de base sont adoptés)	Montant de référence	Montants retenus	Différence
	EUR 15	EUR 25	EUR 10
6ème programme-cadre pour la recherche et le développement technologique (02-06)	17.500,000	19.235,000	1.735,000
Réseaux pour l'échange de données entre administrations (IDA) (02-04)	74,000	75,500	1,500
Marché du travail (02-06)	55,000	62,300	7,300
Mesures visant à combattre et à prévenir l'exclusion (02-06)	75,000	85,040	10,040
Restructuration des systèmes d'enquêtes agricole-	12,850	26,400	13,550
Tapas - (03-07)	5,000	11,650	6,650
LUCAS/MARS (04-07)	7,850	14,750	6,900
Programme Marco Polo (03-06)	75,000	100,000	25,000

Nom du programme (période couverte par les programmes dont les actes de base sont adoptés)	Montant de référence	Montants retenus	Différence
	EUR 15	EUR 25	EUR 10
Soutien financier aux projets d'intérêt commun du réseau transeuropéen de transport et aux infrastructures énergétiques (00-06)	4.325,000	4.580,000	255,000
Programme "Énergie intelligente pour l'Europe" (03-06)	200,000	250,000	50,000
Protection des forêts (03-06)	61,000	65,000	4,000
Programme d'action communautaire pour la promotion des ONG ayant pour but principal la défense de l'environnement (02-06)	32,000	34,300	2,300
LIFE III (instrument financier pour l'environnement (2000 à 2004)) — actions sur le territoire communautaire (01-04)	640,000	649,900	9,900
Cadre communautaire de coopération favorisant le développement durable en milieu urbain (01-04)	14,000	14,800	0,800
Coopération communautaire dans le domaine de la pollution marine (00-06)	7,000	12,600	5,600
Action sur le contenu illicite et préjudiciable sur l'Internet (03-04)	13,300	14,100	0,800
Réseaux transeuropéens de télécommunications (00-06)	275,000	294,880	19,880
Douanes 2007 (03-07)	133,000	165,550	32,550
Fiscalis 2007 (programme communautaire visant à améliorer le fonctionnement des systèmes fiscaux du marché intérieur) (03-07)	44,000	67,250	23,250
Socrates (00-06)	1.850,000	2.060,000	210,000
Programme-cadre en faveur de la culture (00-04)	167,000	170,700	3,700
Media "Formation" (mesures pour encourager le développement de la formation professionnelle dans l'industrie audiovisuelle) (01-05)	50,000	52,000	2,000
Année européenne de l'éducation par le sport (03-04)	11,500	12,100	0,600

Nom du programme (période couverte par les programmes dont les actes de base sont adoptés)	Montant de référence	Montants retenus	Différence
	EUR 15	EUR 25	EUR 10
Jeunesse (00-06)	520,000	605,000	85,000
Activités communautaires en faveur des consommateurs (04-07)	72,000	81,800	9,800
Santé publique (2003 à 2008)	312,000	353,770	41,770
Politique d'informations statistiques (03-07)	192,500	220,600	28,100
Réseaux pour les statistiques intracommunautaires (Edicom) (01-05)	51,200	53,600	2,400
Modinis (03-05)	21,000	22,440	1,440
<b>TOTAL</b>	<b>26.783,350</b>	<b>29.364,630</b>	<b>2.581,280</b>

POUR INFORMATION :			
MONTANTS DE REFERENCE EUR 25 DES PROGRAMMES ADOPTES OU EN COURS D'ADOPTION DANS LE CADRE DE LA PROCEDURE DE CO-DECISION			
Nom du programme (période couverte par les programmes dont les actes de base sont adoptés)	Ancienne enveloppe financière	Nouveau montant de référence	Différence
	EUR 15	EUR 25	EUR 10
E-learning (04-06)	33,000	44,000	11,000
Erasmus Mundus (04-08)	180,000	230,000	50,000
Measures for combating violence against children, adolescents and women - Daphne II (04-08)*	41,000	50,000	9,000
<b>TOTAL</b>	<b>254,000</b>	<b>324,000</b>	<b>70,000</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>27.037,350</b>	<b>29.688,630</b>	<b>2.651,280</b>
*en cours d'adoption, accord sur le montant entre CS et PE			

**Draft joint declaration on the basic acts for grants (ex A-30)**

"The European Parliament, the Council and the Commission will continue their co-operation in order to adopt the legal basic acts before the end of 2003 or at the latest at the very beginning of 2004. They will do their utmost efforts to speed up institutional procedures in the second reading of proposals in co-decision and avoid further conciliation, in order to formally adopt the legal basis in March 2004 at the latest. Their agreement on the legislative acts will be based on the respect of the following elements, agreed upon at the conciliation meeting on 24 November 2003:

- the duration of all the programmes will be limited to the period 2004-2006;
- the amounts agreed for this period are those detailed in the annex;
- the list of beneficiaries should be included in the legal base for the programmes concerning civic participation and culture for the years 2004 and 2005, as adopted by the European Parliament at its 1<sup>st</sup> reading of the draft budget 2004.

The European Parliament and the Council ask the Commission to make all the preliminary steps in order to be able to execute the budget 2004 immediately after the approval of the basic acts. In order to speed up the execution, the amounts voted for the operating grants will be placed on the line and not in reserve. However, the Commission will not make any execution before the approval of the basic acts. Should the approval occur only in 2004, transitional clauses covering the period before this approval will have to be added to the basic acts, allowing, on an exceptional basis, to sign the conventions mentioned in Article 112, paragraph 2 of the Financial Regulation before the 30 June 2004."

en mio euros

<b>Period 2004-2006 (except for Equality 2004-2005)</b>	<b>Agreed amounts</b>
Youth	13,000
Training and education	77,000
Culture	19,000
Financial interest	11,775
Equality	2,200
Citizenship	72,000
Relex	4,100
<b>Total</b>	<b>199,075</b>

**Draft declaration of the European Parliament and the Council**  
**on Info-Points and rural Carrefours**

"The two Institutions confirm the importance that they attach to the functioning of the Info-Points system and Carrefours and to the solution of the current problems. Within this framework Parliament and the Council approve the intention of the Commission to take a transitional decision in order to maintain for the year 2004 the grants to the Info-Points and the rural Carrefours which are currently benefiting of financial aid of the EU budget. This decision would be accompanied by specific monitoring and control measures. They invite the Commission to seek a final solution in the respect of the financial regulation."